

*Відповідь Біблії на питання, яке часто ставлять люди:*

*„Як ви можете вважати себе християнином, якщо ви – гомосексуал?”*

## **ЩО БІБЛІЯ ГОВОРИТЬ ТА НЕ ГОВОРИТЬ ПРО ГОМОСЕКСУАЛЬНІСТЬ**

### **Як і ви, я сприймаю Біблію серйозно!**

Багато хороших людей будують свою аргументацію проти гомосексуальності, спираючись майже повністю на Біблію. Вони цінують Святі Писання та шукають їхнього супроводу в своєму житті. На жаль, більшість цих людей ніколи насправді не вивчали того, що каже Біблія про гомосексуальність.

Ми – геї, лесбійки та трансгендери-християни також сприймаємо Біблію серйозно. Я особисто вже понад 50 років читаю, вивчаю, запам'ятовую, проповідую та навчаю інших завдяки цим святим текстам. Я здобув ступінь магістра та доктора наук в консервативній біблійній семінарії для того, щоб якнайкраще "навчати слову істини". Я опанував єврейську та грецьку мови, щоб мати можливість читати оригінальні біблейські тексти. Я вивчав життя та часи, за яких жили біблійні автори. Це допомагає мені розуміти, про що вони говорили в їхні дні, щоб я міг краще застосувати ці знання до наших часів.

### **„...добре навчає слову істини” 2 Тим 2:15**

(„Старайся виявити себе перед Богом гідним, працівником бездоганним, який добре навчає слову істини.”)

Я знаю, що Біблія містить важливі послання для геїв та лес бійок, що сповідують християнство. Однак це зовсім не засудження, про яке ми так часто чуємо.

Я не очікую, що ви одразу повірите моїм словам. Я лише прошу, щоб ви подумали про те, що я дізнався з власних досліджень уривків з Біблії, які використовуються деякими людьми для засудження Божих дітей, що є геями та лесбійками. Потім вирішуйте самі...

### **Мій перший аргумент**

*Більшість людей не вивчали достатньо уважно біблійні тексти, які часто використовуються для засудження Божих дітей-геїв, лесбійок та трансгендерів.*

Як ви знаєте, біблійна неосвіченість дуже поширена в США. Нещодавне дослідження, описане доктором наук Пітером Гомесом в „Хорошій книзі” (The Good Book), виявило, що 38% американців, що взяли участь в анкетуванні, впевнені в тому, що Старий Заповіт було написано за кілька років після смерті Ісуса. Десять відсотків опитаних вважали, що Жанна д'Арк була дружиною Ноя<sup>1</sup>. Багато людей також вважають, що епістоли<sup>2</sup> були дружинами апостолів.

Та сама біблійна неосвіченість стосується й теми гомосексуальності. Часто люди, які люблять і довіряють Божому Слову, насправді ніколи не вивчали достатньо уважно те, що Біблія говорить чи не говорить про гомосексуальність.

Наприклад, багато християн не знають, що:

- Ісус не казав нічого про одностатеві стосунки;
- Єврейські пророки мовчать про гомосексуальність;

<sup>1</sup> Жанна д'Арк англійською перекладається як Joan of Arc, а ковчег Ноя – Noah's Ark. Можливо, плутанина спричинена схожістю звучань прізвища д'Арк (Arc) та ковчег (Ark) – примітка перекладача.

<sup>2</sup> Епістола – жанр літератури 18 – початку 19 ст. – послання у формі листа

- Лише шість чи сім з мільйона віршів Біблії мають якесь відношення до одностатевих стосунків – і в жодному з цих віршів не йдеться про гомосексуальність як ми її розуміємо сьогодні.

Більшість людей, які впевнені в тому, що Біблія засуджує гомосексуальність, не знають, в яких саме віршах про це йде мова. Вони їх навіть не читали, а не те, щоб уважно вивчали. Вони не знають початкового значення слів гебрейською чи грецькою мовами. І вони не намагалися збагнути історичний контекст, в якому ці слова були написані. Проте, припущення, що Біблія засуджує гомосексуальність, передається від покоління до покоління майже без будь-якого особистого вивчення цієї теми. Наслідки такої дезінформації жахливі не лише для Божих дітей геїв та лесбійок, а й для усієї церкви.

Апостол Павло сказав: „Усе досліджуйте, тримайтеся доброго.” Читаючи цей буклет, ви сприймаєте слова Павла серйозно.

**„Усе досліджуйте, тримайтеся доброго.” 1 Сол 5:21**

### **Мій другий аргумент**

*Впродовж історії неправильна інтерпретація Біблії людьми призводила до багатьох страждань, пролиття крові та смертей.*

Протягом століть люди, які неправильно розуміли чи інтерпретували Біблію, робили жахливі речі. Біблією зловживали для виправдання хрестових походів та інквізиції; для підтримки рабства, апартеїду та сегрегації; для переслідування євреїв та інших людей, що не сповідують Християнство; для підтримки Третього Рейху та Голокосту; для перешкоджання розвитку медицини; для засудження міжрасових шлюбів; для втрати жінок, яких вважали відьмами; для підтримки Ку-Клукс-Клану. Шекспір з приводу цього сказав: „Навіть диявол може цитувати Писання на свою користь.”

Нам би хотілося вірити, що жодна хороша людина не зловживатиме Біблією для підтримки своїх власних упереджень. Проте це трапляється знову й знову з трагічними наслідками.

У 16 ст. Джон Шелдон<sup>3</sup> звернув увагу на два латинських слова, вирізьблених на мармуровій стіні старовинного собору в Римі: “*Scrutamini Scripturas,*” що означають *шукайте Писань*. „Ці два слова”, – сказав Шелдон, – „занапали світ.”

З одного боку, Шелдон мав рацію. Зловживання Біблією залило планету кров'ю та слізьми. Однак з іншого боку, він помилявся. Більшість людей, які зловживають Біблією, НЕ шукають Писань. Вони просто знаходять текст, який нібито підтверджує їхні упередження, а потім решту свого життя вони посилаються (найчастіше неправильно) на нього.

Прикладом цього є те, як деякі вірші з Біблії використовуються для засудження гомосексуальності.

22 вересня 2000 року 55-річний чоловік на ім'я Рональд Е. Гей злий від того, що над ним постійно кепкували через його прізвище, увійшов у кав'ярню *Back Street Café* в Роаноці, штат Вірджинія – місце, де збиралися геї та лесбійки, неподалік від міста Лінчбург. Впевнений в тому, що Слово Господа підтримувало його трагічний план, містер Гей закричав: „Я – християнський солдат і працюю на мого Бога.” Стверджуючи, що „Ісус не прийме таких людей на небеса”, він вистрелив у сімох невинних геїв та лесбійок. Один чоловік, Дені Оверстріт, помер миттєво. Інші й досі страждають від фізичних та психологічних поранень.

У липні 1999 року Метью Вільямз зі своїм братом Тайлером вбили пару гомосексуалів, Гері Метсона та Вінфільда Маудера, у їхньому будинку в Сан-Антоніо, штат Каліфорнія. Спілкуючись зі своєї мамою з в'язниці, Метью пояснив свій вчинок такими словами: „Я мусив дотримуватися закону Божого, а не закону людини”, – сказав

<sup>3</sup>Джон Шелдон (1584-1654) – англійський науковець, юрист; вивчав старовинні англійське та єврейське право – прим. перекладача.

він. „Я не хотів цього робити. Я відчував, що зобов'язаний. Я слідував вищому закону... Я планував захищати себе за допомогою Писань.”

Після смерті Метью Шепарда<sup>4</sup> у 1998 році пастор у Північній Кароліні написав відкритий лист стосовно суду над Аароном МакКінні<sup>5</sup>, у якому було написано: „Геї будуть скарані на смерть; кров їхня на них (Лев 20:13). Якщо хтось вбиває гомосексуала, його кров не буде на руках людини, яка вбила, а на ньому самому. Вчинки геїв огидні для Бога. Про це свідчить Його Слово, і ми не можемо цього змінити.”

Більшість знайомих мені людей, які кажуть, що „Біблія засуджує гомосексуальність,” не підтримували б такі заклики. Більшість християн не уявляють, що люди вбивають геїв лесбійок і спокійно виправдовують свої вчинки, цитуючи ці кілька рядків зі Святого Писання.

Важливо пам'ятати про такі історії, тому я не пишу цю брошуру як наукову роботу. Це питання життя та смерті. Я намагаюся захистити життя моїх сестер-лесбійок та братів-геїв, від яких відмовилися їхні сім'ї та друзі, яких звільнили їхні роботодавці, яких позбавили їхніх юридичних прав, яким відмовили у членстві в їхніх церквах, які покінчили життя самогубством або яких вбили інші – все через ці шість чи сім біблійних віршів.

**Навіть якщо ми віримо, що Писання „істинні”, ризиковано вважати, що наше розуміння є правильним.**

### **Мій третій аргумент**

*Ми повинні бути відкритими для нових істин з Писань.*

Навіть герої християнської віри змінювали свою думку стосовно різних біблійних текстів.

Знадобилося сліпуче світло та голос з небес для того, щоб апостол Павло змінив своє ставлення до деяких гебрійських текстів. Посудина, що опускалася з неба і була наповнена усілякими звірами, допомогла апостолу Петру по-іншому сприймати єврейські закони.

Джері Фалвел<sup>6</sup> вірив у те, що Біблія підтримує сегрегацію, поки чорношкірий чистильник взуття не запитав його: „Коли комусь схожому на мене буде дозволено стати членом вашої конгрегації?” Завдяки цим прости словам Святий Дух відкрив нову істину про старовинні біблійні тексти преподобному Фалвелу, і у послуху він провів залишок своїх днів у церкві Thomas Road Baptist.

Навіть якщо ми віримо в „істинність” та „безпомилковість” Писання, вкрай небезпечно вважати, що наше розуміння кожного біблійного тексту таке ж бездоганне. Ми – люди. Ми помиляємося. І ми можемо неправильно інтерпретувати ці старовинні слова – з трагічними наслідками.

Майже 1000 осіб вірили в те, що Джим Джонс<sup>7</sup> був праведним тлумачем Слова Божого. Вони померли разом з ним у джунглях Гайани. Я досліджував Джонса та лідерів інших культів, коли писав книгу та сценарій документального фільму „Обмануті” (Deceived). Я зрозумів, що єдині, кому вдалося не піддатися небезпечному впливу подібних релігійних гуру, це ті, хто сприймав Біблію достатньо серйозно для того, щоб вивчати її тексти самостійно і робити власні висновки про значення цих текстів. Інші „лишили свої кості в пустелі.”

Якби хтось вас запитав: „Ви припускаєте, що можете помилятися і неправильно інтерпретувати біблійні тексти, що іноді застосовуються для засудження гомосексуальної

<sup>4</sup> Метью Шепард (1976-1998) – студент Університету Вайомінгу, якого піддавали тортурам та вбили через те, що він був геєм. Суд у справі про вбивство Шепарда привернув увагу американців та міжнародної спільноти до проблеми злочинів на ґрунті ненависті.

<sup>5</sup> Аарон МакКінні – один з причетних до вбивства Метью Шепарда.

<sup>6</sup> Джері Фалвел (1933-2007) – проповідник американської баптистської церкви, телеведучий євангельських програм.

<sup>7</sup> Джим Джонс (1931 - 1978) – американський проповідник, засновник релігійної організації «Народний Храм», послідовники якої за офіційною версією ФБР зробили в 1978 році масове самогубство.

орієнтації?” Що б ви відповіли? Що можна сказати про вас, якби вашою відповіддю було: „Ні, я НЕ можу помилятися”? Я прошу вас ще раз проаналізувати ці тексти – уважно і з молитвою. Від цього залежать життя людей.

Існує надто багато трагічних історій про те, що трапляється, коли ми не вивчаємо ці тексти. Марк Б. був юнаком, який приймав свою сексуальну орієнтацію „поки не став християнином”, і йому сказали, спираючись на ці тексти, що він не може бути одночасно християнином і геєм. Марк покінчив життя самогубством і написав цього прощального листа до Бога: „Я просто не знаю, як інакше це змінити.” Мері Лоу Волнер, одна з наших найбільш відданих волонтерів в *Soulforce*<sup>8</sup>, завдяки цим текстам засуджувала свою доньку лесбійку Анну, яка повісилася. Мері Лоу тепер говорить: „Якби я могла допомогти хоча б одній людині уникнути цього болю і страждання, яке я пережила, тоді можливо смерть Анни мала б значення.”

Якщо герої християнської віри змогли змінити свою думку про значення певних біблійних текстів, чи не потрібно нам бути готовими до переосмислення нашого сприйняття цих старовинних слів, коли Святий Дух відкриває наш розум та серце для нової правди? Саме тому ми з молитвою вивчаємо Біблію, шукаючи Духа Правди, Духа люблячого Бога, для того, щоб зрозуміти і застосувати ці слова до нашого життя.

У ніч, коли його зрадили, Ісус сказав своїм апостолам, що він відійде від них на деякий час, але Отець пришле їм „Утішника”, „Захисника”, „Святого Духа”, який „навчить їх усіх речей”.

Я вірю всім своїм серцем, що Святий Дух все ще нас навчає. Коли ми переглядаємо тексти, які використовують для засудження гомосексуальних дітей Бога, ми повинні постійно шукати настанов Святого Духа, інакше ми ризикуємо бути введеними в оману через власні упередження.

### **Мій четвертий аргумент**

*Біблія – це книга про Бога, а не про сексуальність людей.*

Біблія – це історія про Божу любов до світу та людей. Вона розповідає про Божу любов в дії, яка рятує, оновлює та надає силу людству. Вона ніколи не сприймалася як книга про сексуальність людей. Звісно, ви з цим погоджуєтесь. До того ж Біблія приймає сексуальні практики, які ми засуджуємо, та засуджує ті сексуальні практики, які ми приймаємо.

Ось декілька прикладів.

#### **Повторення Закону 22:13-21**

Якщо виявиться, що наречена не є незайманою, Біблія вимагає, щоб її забили камінням до смерті.

#### **Повторення Закону 22:22**

Якщо одружений чоловік займається сексом з заміжньою жінкою, Біблія говорить, що обоє мусять бути забиті камінням до смерті.

#### **Марк 10:1-12**

Розлучення суворо забороняється в обох Заповітах, так само як і наступне одруження розлученої людини.

#### **Левіт 18:19**

Біблія забороняє одруженій парі мати сексуальні стосунки під час менструації жінки. Якщо вони не послухаються, обоє будуть покарані.

#### **Марк 12:18-27**

Якщо помирає чоловік і залишає дружину, а дітей не залишає, то його вдова повинна мати стосунки з усіма його братами по черзі, поки в неї не народиться хлопчик, продовжувач роду.

<sup>8</sup> Soulforce – американська громадська правозахисна організація, що чинить опір релігійної і політичної дискримінації лесбійок, геїв, бісексуалок/-ів і трансгендерних людей.

**Повторення Закону 25:11-12**

Якщо чоловіки сваряться, і дружина одного намагається врятувати свого чоловіка, хапаючись за геніталії ворога, її рука повинна бути відтята без милосердя.

Я впевнений, що ви не погоджуєтесь з цими біблійними вченнями про секс. Ви й не мусите цього робити. Список продовжується: Біблія чітко каже, що секс з повією прийнятний для чоловіка, але не для дружини. Полігамія (коли у чоловіка більше, ніж одна дружина) прийнятна, так як і цар може мати багато наложниць (Соломон, наймудріший цар, мав 1000 наложниць.) Рабство та секс з рабами, одруження з дівчатами 11-13 років, та ставлення до жінок, як до речей, є прийнятними практиками в Писанні. З іншого боку, є суворі перестороги щодо міжрасових шлюбів, контрацепції, обговорення або навіть називання статевих органів та бачення своїх батьків голими.

Протягом століть Святий Дух вчив нас, що певні біблійні вірші не повинні сприйматися як закон Божий для усіх часів. Деякі вірші можна застосувати лише до певної культури та певного часу, коли вони були написані, і вже більше не сприймаються як доречні, мудрі чи справедливі.

Часто Святий Дух використовує науку, щоб навчити нас, що ці старовинні слова більше не можна застосувати до сучасного часу. Протягом останніх тридцяти років, наприклад, організації, які репрезентують 1,5 мільйони американських професійних лікарів (терапевти, психіатри, психологи, радники та педагоги) чітко заявили, що гомосексуальна орієнтація є такою ж природною, як і гетеросексуальна орієнтація, що сексуальна орієнтація визначається комбінацією досі не вивчених перед- та пост-натальних чинників, і що це небезпечно і неприпустимо казати гомосексуалу, що він/вона повинен/повинна спробувати змінити свою сексуальну орієнтацію. (Див. Рекомендаційні Джерела)

**Гомосексуальність не є психічним захворюванням і тому не потребує лікування.”**

**- Американська Асоціація Психологів.**

Хоча існують люди, які раніше вважали себе гомосексуалами, а зараз живуть в гетеросексуальних шлюбах, є мільйони геїв та лесбійок, які прийняли свою сексуальну орієнтацію як дар від Бога, і мають успішне та глибоко духовне життя. Наукові докази та особистий досвід геїв та лесбійок, що сповідують християнство, вимагає того, щоб ми принаймні задумалися над потребою переосмислення цитованих посилань, які засуджують гомосексуальну поведінку, так само, як і інші біблійні вірші про специфічні сексуальні практики вже не сприймаються як закон Божий для нас сьогодні.

**Мій п'ятий аргумент**

*Ми не помічаємо, що ці уривки говорять про Бога, коли так багато часу дискутуємо про те, що вони говорять про секс.*

Якщо Біблія – це історія про Божу любов до світу, а не підручник про секс, тоді це має вплинути на те, як ми читаємо Писання. Отже, коли ми переглядатимемо шість біблійних уривків, які використовується деякими людьми для засудження гомосексуальності, давайте поставимо два запитання до кожного з них:

Перше, що у тексті говориться про Бога, що нам треба зрозуміти, але ми цього не помічаємо?

Друге, що текст може сказати про гомосексуальність?

**Уривок 1. Вихід 2:21-25****Історія Сотворіння**

Почнемо з „На початку...” Що історія сотворіння у Вихід 1-2 говорить про Бога?

Мені так набридли гасла протестуючих: „Це про Адама та Єву, а не Адама та Севу.” (“It’s about Adam and Eve, not Adam and Steve.”) До того ж, історія сотворіння так само

важлива для Адама та Стіва, як і для Адама та Єви. Геї та не-геї однаково повинні знати та прославляти правду в центрі цієї історії.

Ця історія сотворіння говорить головним чином про Бога, вона написана для того, щоб показати велич Бога, який створив світ і все у ньому. Вона навчає нас, що Господь є Творцем усього, Господь створив нас і сказав: „Це добре.”

Чи саме це не є головним у тексті? Тепер, що історія сотворіння говорить про гомосексуальність?

Через те, що у тексті йдеться про „природність” союзу між чоловіком та жінкою для створення нового життя, деякі люди вважають, що це означає „протиприродність” гомосексуальних пар. Вони вплітають таку інтерпретацію в текст, хоча в ньому немає жодної згадки про різні види стосунків, при яких немає дітей:

- пари, які не можуть мати дітей
- пари, які надто літні для того, щоб мати дітей
- пари, які вирішують не мати дітей
- самотні люди

Невже ці стосунки (або відсутність стосунків) „протиприродні”? Тут не сказано нічого осудного чи виправдального про любов людей однієї статі одне до одного, включаючи любов, що я маю до свого партнера Гарі.

Тому я вірю, що історія сотворіння говорить багато про велич і присутність Бога в цьому світі – однак нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні.

## **Уривок 2. Буття 19:1-14**

### **Історія Содому**

Давайте тепер поговоримо про другий біблійний уривок, що використовується деякими людьми для засудження Божих дітей геїв. Ви пам'ятаєте старовинну історія Содому. Перше, що історія Содому в розділі Буття 19 говорить про Бога?

Коли Гарі та я приїхали в університет, часто можна було побачити протестуючих з плакатами: „Мел Уайт, Содоміт.” Взагалі-то я не з Содому. Це місто було поховане у Мертвому морі багато століть тому. Я з Каліфорнії, але це, мабуть, тільки підтверджує їхні підозри! Ще раз наголошую, що в першу чергу ця історія не про секс. Вона про Бога. Деякі люди кажуть, що місто Содом було знищено через надто велику кількість сексуально одержимих гомосексуалів. Насправді Содом був приречений на знищення за довго до цього. Так про що ж цей уривок?

Ісус та п'ять пророків зі Старого Заповіту говорять про гріхи, що призвели до знищення Содому – і жоден з них не згадує гомосексуальність. Навіть Біллі Грем<sup>9</sup> не згадує гомосексуальність, коли він проповідує про Содом.

Послухайте, що нам говорить Ізекеїл 16:48-49: „Ось, у чому було беззаконня Содоми: У гордині, пересиченні і лінощах, і вона руки бідного і вбогого не підтримала.”

Сьогодні і гетеросексуали, і гомосексуали розуміють, що ми засмучуємо Господа, коли все зароблене витрачаємо лише на себе, забуваємо про бідних та голодних, буваємо несправедливі та немилосердні, залишаємо незнайомих біля воріт.

Я погоджуюся з тим, що багато гомосексуалів (так само, як і гетеросексуалів) поведуть себе подібно содомітам. Содоміти заможні і не діляться тим, що мають, з бідними. Содоміти ніколи не можуть насититися тим, що отримують. В той час як мільйони людей не мають достатньо їжі, не мають даху над головою, хворіють, содоміти поспішають будувати все більші будинки, купувати більші машини, володіти якомога більшою власністю, залишаючи свою довіру в акціях та банківських рахунках.

Попри те, як ви сприймаєте сексуальність з цього біблійного уривка, пам'ятайте про цю основну правду про Бога. Господь закликає нас бути справедливими, любити милосердно та смиренно йти за Творцем. Содом було знищено через те, що його мешканці

<sup>9</sup> Біллі Грем— американський християнський євангеліст. Був духовним радником багатьох американських президентів. Вважається, що Біллі Грем провідував більшої кількості людей, ніж хто-небудь серед інших протестантських проповідників.

не сприймали Бога серйозно, вони не піклувалися про бідних, голодних, безпритульних та покинутих.

Однак, що історія Содому говорить про гомосексуальну орієнтацію, як ми її розуміємо сьогодні? Нічого.

Раніше звичайною річчю було, коли солдати, грабіжники та хулігани гвалтували переможеного ворога; таким варварським та принизливим чином вони проголошували остаточну перемогу над ним. Цей акт гвалтування ворога свідчить про силу та помсту, а не про гомосексуальність. І подібні явища все ще відбуваються.

У серпні 1997 року Абвер Луїма, молодий чорношкірий іммігрант з Гаїті, був згвалтований кількома офіцерами поліції після того, як його заарештували в Брукліні. Офіцер Чарльз Шварц утримував Луїма у вбиральні поліцейської дільниці, поки офіцер Джастін Волп встромляв поламану палицю у пряму кишку Луїма. Ці двоє чоловіків і три інші офіцери, задіяні в інциденті та його покритті не були геями. Це не був гомосексуальний акт. Це все було проявом влади.

Сексуальний акт, описаний в історії про Содом, є груповим згвалтуванням – гомосексуали так само негативно ставляться до такого явища, як і будь-хто інший. Тому я вірю, що історія Содому говорить багато про Божу волю для кожного з нас, але нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні.

### **Уривок 3. Левіт 18:22 і 20:13**

#### **Кодекс святості**

Будемо рухатися далі. Що ці два вірші з книги Левіта говорять про Бога?

Левіт 18:22: „Не злягайся з чоловіком, як із жінкою – це мерзота.” Схожий вірш зустрічаємо через два розділи, Левіт 20:13: „Якщо хтось ляже з чоловіком, як із жінкою, то обидвоє вчинили мерзоту; нехай будуть скарані на смерть; кров їхня на них.” Спочатку ці слова можуть викликати істотне занепокоєння, особливо якщо ви – гей. Однак, якщо пошукати глибше, то зрозуміємо правду про Бога, і це зовсім не стосується сексу.

Книга Левіт є кодексом святості, написаним 3000 років тому. Цей кодекс містить багато застарілих сексуальних норм, згаданих вже раніше й деякі інші. Він також містить заборону круглої форми стрижки, татуювання, праці в Суботній день, носіння вбрання з різних тканин, вживання в їжу свинини чи моллюсків, врожіння та навіть гри зі свинячою шкурою. (Виявляться, грати в футбол заборонено!)

Так чим насправді є кодекс святості? Це перелік поведінки, яку люди віри вважають образливою в певному місці в певний час. В даному випадку код був написаний винятково для священників з метою протиставити та звеличити проповідників Ізраїлю над іншими проповідниками.

В десятилітньому віці я підписав кодекс святості, складений Жіночим християнським товариством за тверезість (Women's Christian Temperance Union), де вказав, що ніколи не питиму пиво, вино чи спиртні напої. Я подумав, що якщо підпишу цей кодекс, Бог та дідусь будуть щасливими. Це – кодекс святості. Коли я вчився у старших класах школи, ми християни-євангелісти мали неписаний кодекс святості, у якому йшлося: „Я не п'ю алкогольних напоїв, не палю, не жую тютюн і не зустрічаюся з дівчатами, які це роблять.” Я знаю, про що ви зараз думаєте. Остання частина про „дівчат, які це роблять” виявилася найлегшою для мене. Проте суть в тому, що я дотримувався цього кодексу, тому що батьки сказали, що їх порушення не сподобається Богу, і я знав, що їм би це теж на сподобалося.

У нас був ще один євангельський кодекс святості в школі, який забороняв танці. Я був в учнівському комітеті, але все одно відмовився йти на випускний вечір через свою обіцянку не танцювати. Я робив це, щоб догодити Богу та моїй мамі (моя бабуся, в свою чергу, раніше також змусила мою маму підписати цей кодекс святості, за яким вона не ходитиме на танці).

Що ж стосовно слова мерзота, яке згадується в цих уривках? Гебрейською „мерзота” означає поведінку, яку люди в певний час у певному місці вважають нетактовною чи

образливою. Для євреїв мерзота була не законом, не якимось гріхом, як, наприклад, гвалтування та вбивство, заборонені Десятьма заповідями. Це була звична поведінка серед не-євреїв, яка євреями вважалася образливою для Бога.

Ісус та Павло сказали, що кодекс святості в книзі Левіт не стосується християн. Тим не менш, досі є люди, які використовують ці два вірші про чоловіків, які сплять разом, з давнього кодексу святості для того, щоб сказати, що Біблія нібито засуджує гомосексуальність.

Зачекайте, поки ми підемо далі, давайте запитаємо: Що цей текст говорить про Бога? Навіть якщо старі кодекси святості не можна застосувати до нас християн, важливо пам'ятати, що в кожному віці люди віри відповідальні за встановлення моральних та етичних стандартів, які прославляють Бога. Проте ми, люди віри, повинні бути дуже обережними, щоб не дозволити нашим упередженнями визначати, якими будуть ці стандарти.

Замість того, щоб вибрати одну річ з давнього кодексу святості євреїв та використовувати її для засудження сексуальних та гендерних меншин, давайте поговоримо про встановлення сексуальних стандартів, які приємні Богу – стандартів, однакових для гетеросексуалів і гомосексуалів, стандартів, основаних на любові, здоров'ї та цілісності для нас та інших людей.

То що ж уривок з книги Левіта говорить про гомосексуальність?

Я впевнений, що ці тексти не говорять нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні. Ось чому. Подумайте про цей один вірш з Біблії, що використовувався впродовж віків для засудження мастурбації:

„Онан викидав насіння на землю... Недобре було перед очима Господа те, що він робив, і Він умертвив його.” (Буття 38:9-10)

Для єврейських авторів Пасинь чоловік, який спав з іншим чоловіком, був мерзотою. Однак такою самою мерзотою (вартою смерті) була мастурбація або навіть переривання статевого акту (коли секс з дружиною зупиняється до еякуляції з метою попередження вагітності). Чому ці сексуальні практики вважалися мерзотою авторами Писання в ті стародавні часи?

В ті часи через брак наукових знань люди вважали, що чоловіча сперма є втіленням життя. Без знання про яйцеклітину та овуляцію вважалось, що сперма містила дитину, а жінка лише надавала для неї інкубаційний простір. Тому викидання сімені без можливості мати дитину вважалось вбивством.

Євреї були невеликою групою, яка намагалася заселити країну. У своїй кількості вони значно поступалися ворогам. Ви розумієте, чому ці люди вважали мерзотою ризик „змарнувати” хоча б одну дитину. Однак цей уривок не говорить нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні.

Ми поговорили про послання з гебрійських Писань, які використовуються (чи зловживаються) деякими людьми для осуду сексуальних меншин. Тепер давайте поглянемо на три вірші з листів святого Павла в християнських Писаннях, які використовуються подібним чином. Пам'ятайте: Перше, ми запитаємо, що цей текст говорить про Бога; друге, ми розглянемо, що він може сказати або не сказати про сексуальну орієнтацію.

#### **Уривок 4. До Римлян 1:26-27**

##### **Природне та протиприродне**

Що говорить про Бога вірші з послання до Римлян 1:26-27?

Для нашої дискусії цей біблійний уривок є найбільш контроверсійним. В посланні до Римлян 1:26-27 апостол Павло описує неєврейських жінок, які змінили „природне вживання протиприродним” та неєврейських чоловіків, які „залишивши природне єднання з жіночою статтю, розпалювалися похиттю один до одного.”

Цей вірш здається зрозумілим: Павло бачить жінок, що мають секс з жінками, та чоловіків, що мають секс з чоловіками, і він засуджує їхні вчинки. Але давайте повернемося на 2000 років в минуле і спробуємо зрозуміти, чому.

Павло пише листа до римлян після його місіонерської подорожі Середземномор'ям. Під час своєї подорожі Павло бачив величні храми, побудовані на честь Артеміди, Діани та інших богів плодючості та богинь сексу та пристрасті, а не на честь одного вірного Бога. Очевидно, ці жерці та жриці вдавалися до дивних сексуальних практик – серед них кастрація, оргії, секс з молодими храмовими повіями (юнаками та дівчатами) – все заради прославлення богів сексу та насолоди.

Біблія чітко говорить, що сексуальність є даром від Бога. Наш Творець радіє нашій пристрасті. Але в Біблії також чітко написано, що коли пристрасть отримує контроль над усім нашим життям, ми в небезпеці.

Коли ми живемо заради пристрасті, коли ми забуваємо, що ми є дітьми Бога, і що Він має прекрасні мрії про наше життя, ми можемо врешті почати поклонятися хибним богам сексу та насолоди, так як робили за часів апостола Павла. У нашій погоні за насолодою, ми можемо відійти від Бога, який створив нас, і цей процес може віддалити нас від прекрасного плану Бога для нашого життя.

Чи ці жерці та жриці мали такі сексуальні практики через те, що були геями та лесбійками? Я так не вважаю. Вони віддалилися від Бога, бо були гомосексуалами? Ні. Перечитайте текст знову.

У відео „Відкритість Божого милосердя” (There’s a Wideness in God’s Mercy) з колекції *Soulforce* преподобний Луї Б. Смедес, доктор наук та визнаний автор християнських книг, точно описує, що Біблія каже про цих жерців та жриць, які займалися такими справами. Але знову ж таки, це не має ніякого відношення до гомосексуальності:

СМЕДЕС: „Гомосексуали, яких я знаю, зовсім не відмовлялися від Бога; вони люблять Бога і вони вдячні Йому за його милосердя та дари. Як тоді вони можуть бути схильними до гомосексуальності як покарання за невизнання Бога?”

СМЕДЕС: „Так само я не знаю жодну гомосексуальну людину, яка б покинула гетеросексуальні пристрасті заради гомосексуальних утіх. Вони були гомосексуалами від самого моменту визнання своєї сексуальності. Вони не змінювали одну орієнтацію на іншу, вони лише зрозуміли, що є гомосексуалами. Було би протиприродно для більшості гомосексуалів мати гетеросексуальні стосунки.”

СМЕДЕС: „І знайомі мені гомосексуали не мають один до одного похитливих бажань в більшій мірі, ніж гетеросексуали...їхня любов один до одного є такою ж духовною та особистою, як і будь-яка гетеросексуальна любов може бути.”

Дякую, докторе Смедес. (Замовити відео з проповіддю доктора Смедеса „Відкритість Божого милосердя” (There’s a Wideness in God’s Mercy) можна на сайті [www.soulforce.org](http://www.soulforce.org).)

Якщо ви знайомі з віруючими лесбійками, геями, бісексуал(к)ами чи трангендерами, ви зрозумієте безпідставність (та несправедливість) порівняння нашої любові оди до одного з ритуалами жерців та жриць, які виконували ритуали біля статуй Афродіти та Діани. Знову, я впевнений, що цей уривок говорить багато про Бога, але нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні.

Ви також помітите, що другий розділ послання до Римлян починається зі слів: „Ось чому [повертаючись до Римлян 1] немає тобі виправдання, кожна людину, що судиш іншого, бо тим самим судом, яким судиш іншого, осуджуєш себе...” Навіть після опису бачених ним сексуальних практик, Павло попереджає нас, що судити інших – це справа Бога, а не наша.

### **Уривки 5 та 6. 1 Коринтян 6:9 та 1 Тимофія 1:10**

#### **Гасмниця „малакіїв” та „арсенокоїгай”**

Що послання Павла в 1 Коринтян 6:9 та 1 Тимофія 1:10, в першу чергу, говорять про Бога і потім про гомосексуальність? Вони є останніми двома місцями в Біблії, які нібито

мають відношення до одностатевих стосунків. Ми можемо їх об'єднати через те, що вони подібні.

Павло обурений. Християни з Ефесу та Коринфу воюють між собою. (Це вам нічого не нагадує?) В Коринфі вони навіть подають позови один проти одного до світських судів. Павло промовляє до них: „Ви пригнічете Бога тим, як поводитися один з одним.”

Як і будь-який хороший письменник, Павло передбачає їхнє перше запитання: „Як же нам поводитися один з одним?” Павло відповідає: „Ви прекрасно знаєте, як це робити згідно з єврейським законом, написаним на кам'яних таблицях.”

Єврейський закон було створено Богом, щоб допомогти регулювати людську поведінку. Для того, щоб нагадати церквам у Коринфі та Ефесі, як Бог хоче, щоб ми ставилися один до одного, Павло спочатку наводить приклади з єврейського закону. Не вбивай. Не чини перелюбу. Не кради, не бреш. Цей список можна продовжити та включити в нього застереження проти блуду, ідолопоклонства, лжесвідчення, пияцтва, гучних веселощів та здирства. Він також додає „малакії” та „арсенокоїтай”.

Тут і починається плутанина. Що означає малакії? Що таке арсенокоїтай? Насправді, ці два грецькі слова не дають спокою дослідникам і по сьогоднішній день. Ми поговоримо про них докладніше пізніше, коли запитаємо, що ці тексти говорять про секс. Але спершу давайте подивимося, що вони говорять про Бога.

Після цитування єврейського закону Павло нагадує християнам у Коринфі, що у них відтепер новий закон: закон Ісуса, закон любові, який вимагає від нас дещо більшого, ніж просто не вбивати, не чинити перелюбу, не красти, не брехати. Павло говорить їм, що Бог не хоче суворого дотримання списку законів, але чистого серця, доброго сумління та справжньої віри.

Це – урок, який ми всі повинні зрозуміти з цих текстів. Бог не хоче, щоб ми сварилися через дрібниці щодо того, кого приймати чи виганяти. Це Божа справа судити нас. Це НЕ наше завдання судити один одного.

Так що ж ці два уривки говорять про гомосексуальність? Невже геї та лесбійки в цьому списку грішників за єврейським законом, який Павло згадує, щоб сказати зовсім інше?

Грецькі вчені розповідають, що в першому столітті грецьке слово „малакії” ймовірно означало „женоподібного чоловіка.” За новою версією це слово означає „чоловіки-проститутки.”

Щодо слова *арсенокоїтай*, грецькі вчені точно не знають, що воно означає; і те, що ми також не знаємо його значення, впливає на трагічні дебати з цього приводу. Деякі вчені вірять, що Павло створив нове слово, щоб називати ним клієнтів „женоподібних чоловіків.” Інші перекладають це слово, як „содоміти”, але ніколи не пояснюють, що це означає.

У 1958 році, вперше в історії, людина, яка перекладала незвичне грецьке слово на англійську, вирішила, що воно означає гомосексуали, незважаючи на те, що такого слова фактично не має ні в грецькій, ні в гебрейській мовах. Однак перекладач вирішив за усіх нас, що саме слово гомосексуал буде в англійському перекладі Біблії вперше.

В минулому люди використовували слова Павла для того, щоб виправдати рабство, сегрегацію та апартеїд. Люди й надалі продовжують використання цих слів з метою утиску жінок та обмеження їхньої ролі вдома, в церкві та в суспільстві.

Ми повинні спитати себе: „Чи це повторюється знову?” Чи грецьке слово, яке не має чіткого визначення, використовуються для того, щоб відобразити суспільні упередження та засудити Божих дітей гомосексуалів?

Нам усім потрібно придивитися до таємничого грецького слова *арсенокоїтай* в його оригінальному контексті. Найбільш переконливим мені здається історичний аргумент, що Павло засуджував одружених чоловіків, які наймали ще зовсім юних хлопців (малакії) для сексуального задоволення так само, як з цією метою вони наймали й молодих дівчат.

Відповідальні гомосексуали приєдналися б до Павла, який осуджує педофілію, так само як і будь-хто засуджував би групі згвалтування в Содомі чи поведінку сексуально

збочених жерців та жриць у Римі. Отже, ще раз, я переконаний, що ці уривки говорять багато речей про Бога, але нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні.

### **Мій шостий аргумент**

*Біблійні автори нічого не кажуть про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні. Вони ані схвалюють, ані осуджують її.*

Ми уважно розглянули шість біблійних текстів, що інколи використовуються людьми для засудження гомосексуальності. Проте ми повинні також пам'ятати, що Ісус, єврейські пророки, та навіть Павло ніколи навіть не згадували про відповідальну любов, яку геї чи лесбійки мають до своїх партнерів.

Біблія цілковито мовчазна з приводу гомосексуальності. Це й не дивно. Гомосексуальна орієнтація навіть не була відомою до 19 століття.

Відкриття того, що деякі з нас створені чи сформовані в ранньому дитинстві таким чином, що нас найбільше приваблюють люди однієї з нами статі, було зроблене протягом останніх 150 років. Біблійні автори не знали нічого про сексуальну орієнтацію. Пророки Старого Заповіту та Павло вважали, що всі люди створені гетеросексуальними, так само, як вони вірили в те, що Земля пласка, що вгорі є небо, а під землею – пекло, і що сонце рухається вгору та вниз.

У 1864 році, майже через 3000 після Мойсея та принаймні через 18 століть після апостола Пала, німецький науковець в галузі суспільних наук Карл-Генріх Ульріхс став першим, хто заявив, що гомосексуали є окремим класом індивідів. Це була визначна подія для усіх сексуальних меншин. Це був наш Колумб, який відкривав Новий Світ. Це – наша пані Кюрі, що відкрила радій, який використовуються для рентгенограми. Це наш Ніл Армстронг, що ходив на Місяці. Це може здатися одним невеличким кроком для більшості з вас, але це – гігантський стрибок для нас.

Ульріхс запевнив світ у тому, що ми, гомосексуали, вже давно знали у наших серцях. Ми не є просто гетеросексуалами, які вибирають одностатеві стосунки. Ми – окремий клас людей, чий потяг до одностатевої близькості є нашою суттю з самого початку нашого життя.

Незважаючи на те, що слово *гомосексуал* не використовувалося до 19 століття, Ульріхс визнав, що гомосексуали були з самого початку історії, що у нас є „вроджена відмінність від гетеросексуалів”, і що наш потяг до одностатевої близькості є внутрішнім, природним, вродженим або сформованим у ранньому дитинстві. Згідно з доктором Ульріхом те, що здавалося „протиприродним” для Мойсея та Павла, було насправді „природним” для гомосексуалів.

Отже, це мій шостий аргумент. Біблійні автори не знали нічого про гомосексуальну орієнтацію, як ми її розуміємо, тому не сказали нічого ані схвального, ані осудного про неї.

Біблійні автори є духовними авторитетами. Їм можна довіряти, коли вони говорять про Бога. Але їх не можна вважати найбільшими авторитетами, коли йдеться про сексуальну орієнтацію, так само, як вони не можуть бути кінцевою інстанцією у справах, що стосуються космічних польотів, гравітації чи Інтернету.

Оскільки автори Писань не є останньою інстанцією у справах людської сексуальності, оскільки вони навіть не знали про сексуальну орієнтацію, як ми її розуміємо, оскільки Ісус та єврейські пророки не говорили нічого про будь-які одностатеві стосунки, я переконаний, що Біблія не містить нічого ані схвального, ані осудного про гомосексуальну орієнтацію, як ми її сприймаємо.

### **Мій сьомий аргумент**

*Хоча пророки, Ісус та інші біблійні автори не говорять нічого про гомосексуальність, як ми її розуміємо сьогодні, вони всі запевняють в одному. Коли ми шукаємо істину, ми повинні „любити один одного.”*

Ми, напевно, не можемо використовувати Біблію, як останню інстанцію у справах про сексуальну орієнтацію. Але ми можемо і повинні керуватися настановами Біблії у наших стосунках з іншими людьми.

Коли Ісуса запитали: „Яка заповідь найбільша?“, цитуючи пророків, Ісус відповів: „Люби Господа Бога свого всім серцем своїм, і всією душею своєю, і всією своєю думкою. Це найбільша й найперша заповідь. А друга однакова з нею: Люби свого ближнього, як самого себе.“

„Нову заповідь даю вам“, – сказав Ісус. – „Любіть один одного, як Я полюбив вас, так і ви любіть один одного.“ Щодо цього у Біблії все чітко зрозуміло. Навіть якщо ми сперечаємося щодо біблійних уривків про гомосексуальність, ми можемо погодитися, що перш за все нам відповідно до Писань треба любити Бога та любити один одного.

Оскільки Бог є Богом правди, оскільки Ісус сам сказав, що правда нас зробить вільними, ми можемо шукати правду про сексуальну орієнтацію, і тим самим показати свою любов до Бога та інших.

Існує чимало наукових, психологічних, історичних, медичних доказів та особистого досвіду, що дозволяє стверджувати: гомосексуальність – це не захворювання і не гріх. На жаль, церква завжди була інституцією, яка дуже повільно, якщо не останньою, приймала нову правду.

У 1632 році науковець Галілей (який був людиною віри) насмілився захищати радикальні для того часу ідеї Коперніка, що всі планети, так само і Земля, обертаються навколо Сонця. Папа Римський одразу ж назвав Галілея єретиком, цитуючи Писання у спробі заперечити те, що доводила наука.

Раніше навіть герої протестантської віри приєднувалися до цих уривків з писань і засуджували Коперніка. Вони не були поганими людьми. Але вони не могли визнати, що Біблія – це книга про Бога, а не про астрономію – так само, як і тепер хороші чоловіки та жінки не можуть визнати, що Біблія є книгою про Бога, але не про людську сексуальність.

Мартін Лютер сказав: „Цей дивак Копернік хоче перевернути всю астрономію; але Святі Писання у книзі Ісуса Навина 10:13 говорять, що Ісус Навин повелів сонцю зупинитися, а не землі.“

Джон Кальвін цитував Псалом 93, щоб звинуватити Коперніка: „Міцно поставлений всесвіт, щоб не захитався.“ Кальвін додав: „Хто ризикне повірити Коперніку більше, ніж Святому Духові?“

Меланхтон, один з найближчих послідовників Лютера, використовував Екклезіаст 1:4-5 для обвинувачення Коперніка: „Сходить сонце, і заходить сонце, і поспішає до місця свого, де воно сходить.“ Потім він додав ці небезпечні слова: „Необхідно приймати істину, виявлену Богом, і дотримуватися її.“ Іншими словами, вірити в те, що говорить Біблія, навіть якщо наука це спростовує.

Через те, що християни не дозволяли науці втручатися в їхнє розуміння Божого Слова, Коперніка була засуджено, а Галілея визнали єретиком, і він був вимушений під домашнім арештом провести решту свого життя. У 1992 році, через 359 років, Папа Римський Іван Павло II нарешті визнав, що церква помилялася, ігноруючи наукові відкриття та інтерпретуючи Біблію дослівно.

Папа Римський сказав те, що ми ніколи не повинні забувати: „Завдяки сучасним історичним дослідженням ми можемо сказати, що це прикре непорозуміння вже в минулому.“ На жаль, вибачення було зроблено надто пізно, щоб звільнити Галілея від його страждань. Що, якби біблійні вчені часів Галілея сказали йому: „Ми не погоджуємося з твоїми Коперніковими теоріями, але ми любимо і довіряємо тобі. Поки ти любиш Бога і шукаєш Бога в своєму житті, ми будемо завжди тобі раді тут.“

Уявіть, скількох страждань можна було б уникнути, якби церква змогла це сказати своїм дітям геям, лесбійкам, бісексуал(к)ам та трансгендерам: „Ми не розуміємо ваших поглядів на сексуальну орієнтацію, але ми любимо і довіряємо вам. Поки ви любите Бога і шукаєте Бога в своєму житті, ми будемо завжди вам раді тут.“

Натомість, християни, що діють з найкращих міркувань, проганяють своїх дітей з церкви, використовуючи уривки з Писань, які зовсім не стосуються сексуальної орієнтації, як ми її розуміємо.

### **Мій восьмий аргумент**

*Що би люди не думали про біблійну інтерпретацію гомосексуальності, вони не повинні використовувати її для позбавлення гомосексуалів їхніх основних громадянських прав. Дискримінація за сексуальною чи гендерною ознакою є несправедливою та не по-американськи.*

Будь ласка, зважте на останній аргумент. Я люблю Біблію. Я читаю слова Бога у ній і чую слова Бога через неї. Однак США не є країною, керованою Біблією. Наша нація керується Конституцією та Законом про права. Наші закони створені для захисту прав людини. Якщо Біблія (або чиєсь сприйняття Біблії) замінює Конституцію як основний закон, ми руйнуємо головний фундамент, на якому побудована ця країна.

Коли мене запросили у якості гостя на ток-шоу в Сіетлі, я зрозумів, що може статися зі мною та мільйонами таких, як я, якщо щирі буквалісти здобудуть політичну владу в державі. Іншим гостем на шоу був незалежний пастор пресвітеріанської церкви. Коли я сказав йому, що я гей, він без вагань промовив: „Тоді вас треба вбити.” Брат-християнин засудив мене на смерть, керуючись лише своїм буквальним розумінням вірша Левіт 20:13.

Я запитав його: „Хто повинен мене вбити – ви, люди церкви?” Він відповів: „Ні, цим повинні займатися цивільні власті. Саме тому нам необхідно обрати побільше хороших людей Бога в уряд.” Я був настільки приголомшений, що сидів мовчки, поки він не додав: „Я знаю, що вам мабуть нелегко це чути, докторе Уайт – але Господь першим сказав це, і нам треба слухатися Його настанов.”

Я вважаю, що нам усім необхідно об'єднатися, щоб не допустити заміни Конституції біблійними законами. Ось чому, коли я викладаю в університеті, я ношу Біблію в одній кишені і Конституцію в іншій.

Чи можемо ми підтримувати однакові громадянські права для всіх... навіть якщо ми розходимося в думках?

В цьому останньому аргументі я прошу тих, хто не погоджується з моїми поглядами щодо гомосексуальності, підтримати мою позицію щодо забезпечення повних громадянських прав для усіх людей, включаючи геїв, лесбійок, бісексуалок/-ів та трансгендерів Америки.

**„Ми вважаємо самоочевидними істини: що всі люди створені рівними і наділені Творцем певними уродженими та невід'ємними правами, серед яких — право на життя, на свободу й на прагнення до щастя...”** (з «Декларації незалежності США» (1776 р.))

Сподіваюся, ви погоджуєтесь, що ми всі одна родина, всі брати і сестри одного небесного батька. Ми можемо бути різними, але попри це ми повинні жити разом в мирі.

Дякую за читання цієї брошури. Якщо ви зацікавилися, я подаю перелік додаткових джерел на наступних сторінках. Ви також можете знайти додаткові матеріали онлайн на нашій веб-сторінці [www.soulforce.org](http://www.soulforce.org).